Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

studio

Smoothie-Maker

Smoothie-maker | Smoothie-Maker

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 19
Italiano ...Pagina 35

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

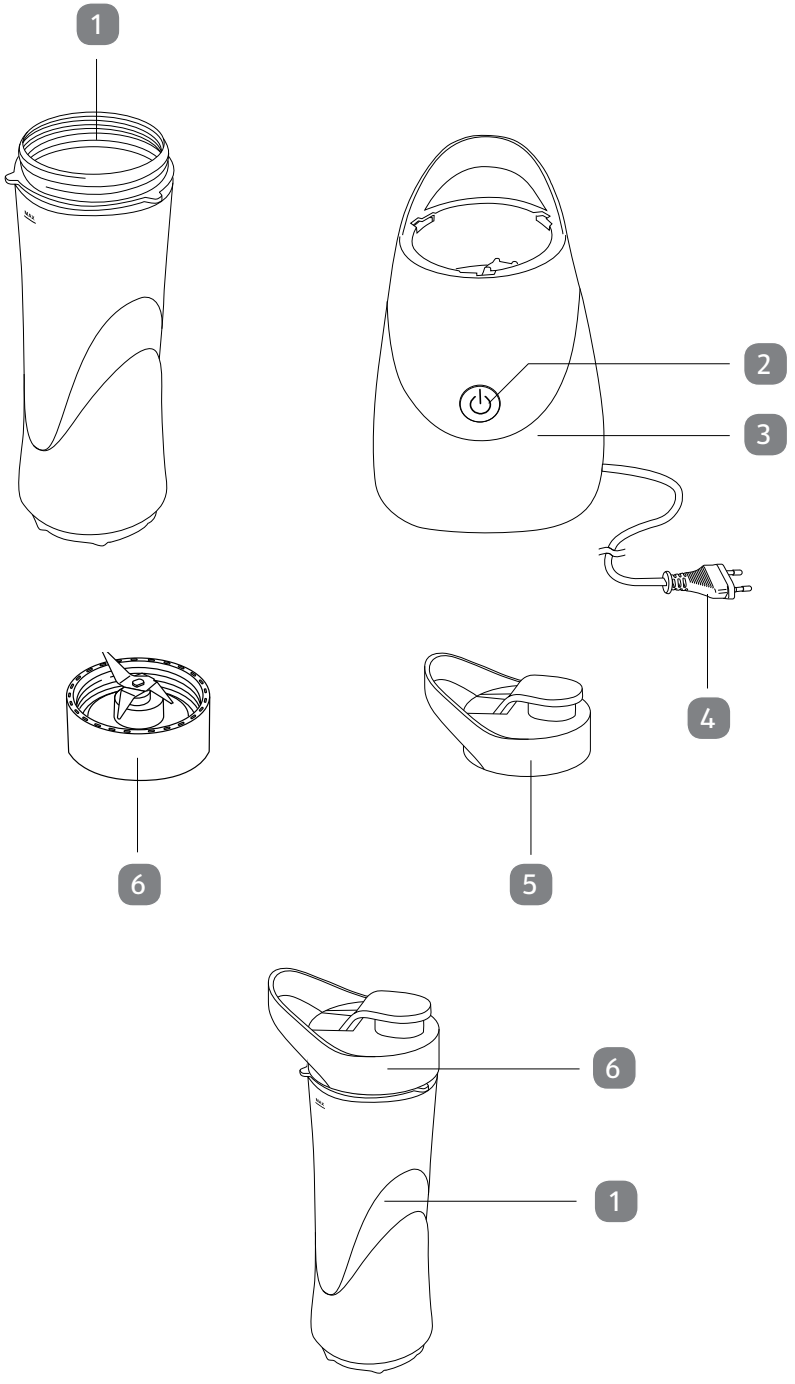
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

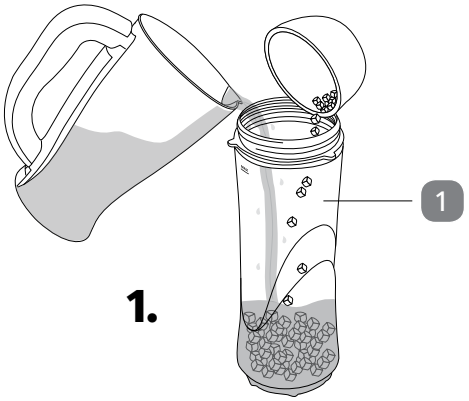
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Erstinbetriebnahme **12**
Smoothie-Maker und Lieferumfang prüfen 12
Smoothie-Maker reinigen 12
Smoothie-Maker aufstellen 12
Gebrauch **12**
a) Schneidgut vorbereiten und einfüllen 12
b) Mixbecher aufsetzen und mixen 13
c) Mixbecher abnehmen 14
Reinigung **15**
Aufbewahrung und Transport **16**
Fehlersuche **16**
Konformitätserklärung **16**
Technische Daten **17**
Entsorgung **17**
Rezept-Vorschläge **18**
Garantiekarte **51**
Garantiebedingungen **52**

Dok./Rev.-Nr. 93020 20150325

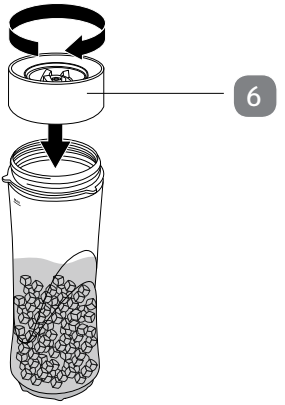
A



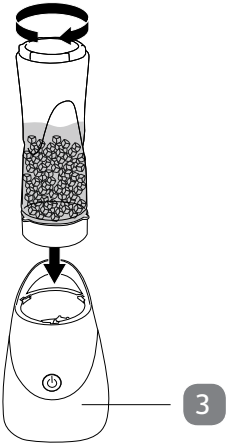
B



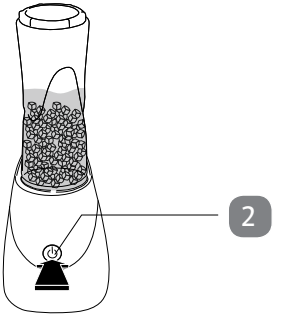
1.



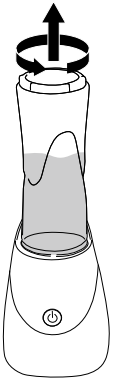
2.



3.

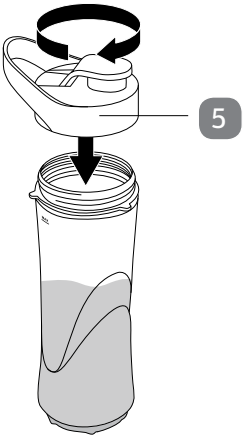


4.



5.

6.



7.

Lieferumfang/Geräteteile

1. Mixbecher (600 ml), 2 x
2. Ein-/Ausschalter
3. Basisstation
4. Netzstecker mit Netzkabel
5. Trinkverschluss, 2 x
6. Messereinheit

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Smoothie-Maker. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Smoothie-Maker einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Smoothie-Maker führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Smoothie-Maker an Dritte weitergeben, geben Sie stets diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Smoothie-Maker oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG! — Dieses Symbol bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT! — Dieses Symbol bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! — Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Material für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich bei dem Smoothie-Maker um ein Gerät der Schutzklasse zwei handelt.

Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Smoothie-Maker ist ausschließlich zum Herstellen von Smoothies, Shakes, Mixgetränken sowie „Crushed Ice“ konzipiert. Für die Zubereitung von grünen Smoothies ist der Smoothie-Maker nicht geeignet. Geben Sie niemals heiße Flüssigkeiten in die Mixbecher! Der Smoothie-Maker ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Smoothie-Maker ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
Der Smoothie-Maker ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Unter einem „Smoothie“ versteht man ein Getränk, bei dem man, bis auf Schalen und Kerne, ganze, weiche Früchte verarbeitet. Dadurch entsteht eine cremige Konsistenz, die für einen Smoothie typisch ist.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Die Basisstation, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Schließen Sie den Smoothie-Maker nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Betreiben Sie den Smoothie-Maker nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
KUNDENDIENST
☎ CH 00800 333 00 999

- Wenn das Netzkabel des Smoothie-Makers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an dem Gerät vor. Verwenden Sie nur Aufsätze und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dem Smoothie-Maker befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Smoothie-Maker, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Lagern Sie den Smoothie-Maker so, dass er nicht in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.

- Wenn Sie den Smoothie-Maker nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie ihn aus.
- Der Smoothie-Maker ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 1 Minute ausgelegt. Lassen Sie den Smoothie-Maker danach ausreichend abkühlen, bevor Sie ihn erneut in Betrieb nehmen.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Lassen Sie den Smoothie-Maker während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Verletzungen führen.

- Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Messereinsatz arbeiten.

- Geben Sie niemals heiße Flüssigkeiten in die Mixbecher!
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Beachten Sie die weiteren Hinweise im Kapitel „Reinigung“.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Beschädigungen des Smoothie-Makers führen.

- Stellen Sie den Smoothie-Maker nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie den Smoothie-Maker niemals einer hoher Temperatur (Heizung etc.) oder widrigen Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Verwenden Sie den Smoothie-Maker nicht, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- An der Unterseite des Smoothie-Makers befinden sich Gummifüße. Da Möbel bzw. Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen.
  Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter den Smoothie-Maker.

Erstinbetriebnahme

Smoothie-Maker und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Smoothie-Maker aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Smoothie-Maker oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Smoothie-Maker nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
   Wir empfehlen, die Originalverpackung für die spätere Aufbewahrung zu verwahren.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Smoothie-Maker reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Smoothie-Makers wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Smoothie-Maker aufstellen

1. Wickeln Sie das Netzkabel 4 vollständig ab.
2. Stellen Sie die Basisstation 3 auf eine ebene und stabile Fläche.
   Die Gummifüße sorgen dabei für einen guten Halt.
3. Achten Sie darauf, dass diese Fläche leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich ist.

Gebrauch

a) Schneidgut vorbereiten und einfüllen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Beschädigungen des Smoothie-Makers führen.

- Wenn Sie Eiswürfel hinzugeben möchten, um sogenanntes „Crushed Ice“ herzustellen, füllen Sie den Mixbecher maximal zu 1/3 mit Eiswürfeln. Füllen Sie die restlichen 2/3 mit Flüssigkeit auf. Zerkleinern Sie in keinem Fall Eiswürfel ohne die Zugabe von Flüssigkeit.
- Geben Sie niemals heiße Flüssigkeit in einen Mixbecher.

1. Schälen und entkernen Sie das Obst oder Gemüse.
   Verwenden Sie dabei ausschließlich weiches, frisches Obst oder Gemüse.
   Sind einige Obst- oder Gemüseteile etwas härter als die anderen, so geben Sie diese als letztes in den Mixbecher.
2. Schneiden Sie die Lebensmittel in gleichmäßig kleine Teile.
3. Geben Sie die vorbereiteten Lebensmittel in einen der beiden Mixbecher 1 (siehe **Abb**. **B**, Schritt 1).
4. Geben Sie die erforderliche Menge Flüssigkeit in den Mixbecher.
   Die Menge ist abhängig davon, welche Art von Obst und Gemüse Sie verarbeiten. Wenn Sie beispielsweise sehr saftreiches Obst (Äpfel, Zitrusfrüchte etc.) verwenden, geben Sie weniger Flüssigkeit hinzu.
   Probieren Sie es am Anfang mit 200-250 ml. Bereits nach kurzer Zeit werden Sie herausfinden, wie Sie Ihren Lieblingssmoothie zubereiten müssen, damit er gut gelingt und Ihnen schmeckt.
   Als Flüssigkeit können Sie z. B. Apfel- oder Orangensaft nehmen. Auch Milch oder Joghurt sind gut geeignet. Am Ende dieser Anleitung finden Sie einige Rezepte.
   Überfüllen Sie nicht den Mixbecher und beachten Sie die MAX-Markierung.

b) Mixbecher aufsetzen und mixen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Verletzungen führen.

– Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Messereinsatz arbeiten.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Beschädigungen des Smoothie-Makers führen.

– Der Smoothie-Maker ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 1 Minute ausgelegt. Lassen Sie den Smoothie-Maker danach ausreichend abkühlen, bevor Sie ihn erneut in Betrieb nehmen.

1. Schrauben Sie die Messereinheit 6 im Uhrzeigersinn auf den Mixbecher 1 (siehe **Abb**. **B**, Schritt 2).
2. Drehen Sie den Mixbecher mit der aufgeschraubten Messereinheit über Kopf.
3. Setzen Sie den Mixbecher auf die Basisstation 3. Drücken Sie ihn mit etwas Kraft nach unten und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (siehe **Abb**. **B**, Schritt 3)

   Beachten Sie dabei die Aussparungen an der Basisstation, der Mixbecher muss hör- und fühlbar einrasten.
4. Stecken Sie den Netzstecker 4 in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
5. Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 so lange gedrückt, bis die Lebensmittel die gewünschte Konsistenz erreicht haben (siehe **Abb**. **B**, Schritt 4).
   Der Smoothie-Maker darf max. 1 Minute am Stück betrieben werden, danach muss er abkühlen.
   Sobald Sie den Ein-/Ausschalter loslassen, ist der Smoothie-Maker ausgeschaltet.

c) Mixbecher abnehmen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Verletzungen führen.

– Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Messereinsatz arbeiten.

1. Drücken Sie den Mixbecher 1 nach unten und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (**Abb**. **B**, Schritt 5).
2. Nehmen Sie den Mixbecher aus der Basisstation 3.
3. Drehen Sie den Mixbecher um und schrauben Sie die Messereinheit 6 gegen den Uhrzeigersinn vom Mixbecher ab (siehe **Abb**. **B**, Schritt 6).
4. Geben Sie die Flüssigkeit (den „Smoothie“) in ein Glas oder schrauben Sie den Trinkverschluss 5 im Uhrzeigersinn auf den Mixbecher (siehe **Abb**. **B**, Schritt 7).

tempo-service-ch@docdata-eb.de
KUNDENDIENST
☎ CH 00800 333 00 999

Reinigung

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Smoothie-Maker kann einen elektrischen Stromschlag verursachen.

- Tauchen Sie weder den Smoothie-Maker noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Smoothie-Maker reinigen.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Verletzungen führen.

- Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Messereinsatz arbeiten.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Smoothie-Maker kann zu Beschädigungen des Smoothie-Makers führen.

- Geben Sie den Smoothie-Maker und die Zubehörteile nicht in die Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer und dergleichen.

Reinigen Sie den Smoothie-Maker nach jeder Benutzung.

1. Reinigen Sie die Basisstation 3 mit einem leicht angefeuchteten Tuch und etwas Spülmittel.
2. Reinigen Sie die Mixbecher 1, die Messereinheit 6 und den Trinkverschluss 5 mit etwas Spülmittel in warmem Wasser.

3. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen an der Unterseite der Basisstation mit einem Tuch und einer Bürste.

Aufbewahrung und Transport

- Reinigen Sie den Smoothie-Maker wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Bewahren Sie den Smoothie-Maker und sein Zubehör an einem trockenen, frostfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf. Wir empfehlen, den Smoothie-Maker in seiner Originalverpackung aufzubewahren oder es mit einem geeigneten Tuch abzudecken, um ihn gegen Staub zu schützen.
- Stellen Sie sicher, dass der Smoothie-Maker während des Transports nicht herunterfallen oder umfallen kann. Wir empfehlen, den Smoothie-Maker immer in seiner Originalverpackung zu transportieren, um ihn vor Beschädigungen zu schützen.
- Schützen Sie den Smoothie-Maker vor Schlägen und Vibrationen, vor allem beim Transport in Fahrzeugen.

Fehlersuche

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Keine Funktion.	Der Netzstecker 4 ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
		Der Smoothie-Maker nicht korrekt zusammengebaut.	Prüfen Sie, ob Sie den Smoothie-Maker korrekt zusammengebaut haben und der Mixbecher 1 richtig eingesteckt und festgedreht ist.
2.	Der Smoothie-Maker arbeitet, aber die Lebensmittel werden nicht zerkleinert.	Sie haben keine oder zu wenig Flüssigkeit zu den zerkleinerten Lebensmitteln in den Mixbecher 1 gegeben.	Geben Sie mehr Flüssigkeit hinzu.

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Technische Daten

Modell:	SMO-1
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	250 W
Schutzklasse:	II ⧈
Gewicht:	ca. 950 g
Kurzzeitbetrieb (KB):	max. 1 Minute, danach muss der Smoothie-Maker abkühlen

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

Entsorgen Sie den Smoothie-Maker entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Smoothie-Maker einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Rezept-Vorschläge

Für die Zubereitung von grünen Smoothies ist der Smoothie-Maker nicht geeignet.

Bananen-Smoothie

- 250 ml Milch
- 100 ml Joghurt
- 1 reife Banane
- 1 TL Honig oder Zucker bei Bedarf

Berry-Smoothie

- 200 ml Milch
- 150 g gemischte Beeren
  (z. B. Heidelbeeren, Brombeeren, Johannisbeeren, Himbeeren)
- 1 reife Banane
- 1 TL Honig oder Zucker bei Bedarf

Erdbeer-Joghurt-Smoothie

- 100 ml Milch
- 200 ml Joghurt
- 150 g reife Erdbeeren
- 1 TL Honig oder Zucker bei Bedarf

Himbeer-Vanille-Smoothie

- 200 ml Milch
- 2 Kugeln Vanilleeis
- 150 g reife Himbeeren

Kiwi-Smoothie

- 200 ml Milch
- 2 geschälte Kiwis
- 1 reife Banane
- 1 TL Honig oder Zucker bei Bedarf

Pfirsich-Smoothie

- 2 geschälte und entkernte Pfirsiche
- 2 Kugeln Vanilleeis
- 250 ml Orangensaft

Mango-Smoothie

- 250 ml Orangensaft
- 150 g Mango
- 1 reife Banane

tempo-service-ch@docdata-eb.de
KUNDENDIENST
☎ CH 00800 333 00 999

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **20**
Codes QR **21**
Généralités **22**
Lire le mode d'emploi et le conserver 22
Légende des symboles 22
Sécurité **23**
Utilisation conforme à l'usage prévu 23
Consignes de sécurité 23
Première mise en service **27**
Vérifier le smoothie-maker et le contenu de la livraison 27
Nettoyer le smoothie-maker 27
Installer le smoothie-maker 27
Utilisation **27**
a) Préparer et verser les aliments à couper 27
b) Poser le gobelet mixeur et mixer 28
c) Retirer le gobelet mixeur 29
Nettoyage **30**
Rangement et transport **31**
Recherche d'erreurs **31**
Déclaration de conformité **31**
Données techniques **32**
Élimination **32**
Recettes **33**
Bon de garantie **51**
Conditions de garantie **53**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Gobelet mixeur (600 ml), 2 x
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Station de base
4. Fiche réseau avec câble électrique
5. Bouchon, 2 x
6. Unité à lames

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce smoothie-maker. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le smoothie-maker.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le smoothie-maker.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le smoothie-maker à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le smoothie-maker ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!	Ce symbole désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.
⚠ ATTENTION!	Ce symbole désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.
AVIS!	Ce terme signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Ce symbole indique que le matériau au contact avec les denrées alimentaires.

Ce symbole indique qu'il s'agit pour ce smoothie-maker d'un appareil de la classe de protection deux.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le smoothie-maker est conçu exclusivement pour la préparation de smoothies, shakes,
cocktails ainsi que de glace pilée. Le smoothie-maker ne convient pas à la préparation de smoothies verts. Ne remplissez jamais de liquides chauds dans le gobelet mixeur!
Le smoothie-maker est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le smoothie-maker exclusivement comme décrit dans cette notice de montage. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels.
Le smoothie-maker n'est pas un jouet pour enfants. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Par «smoothie», on entend une boisson préparée à base de fruits, entiers, mous, sans la peau et les pépins. On obtient ainsi une consistance crémeuse typique pour le smoothie.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- La station de base, le câble électrique et la fiche réseau ne doivent pas être plongés dans l'eau ou autres liquides.
- Ne branchez le smoothie-maker que si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- N'utilisez pas le smoothie-maker s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.

- Lorsque le câble électrique du smoothie-maker est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter des dangers.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels.
- N'effectuez pas de modifications sur l'appareil. Utilisez seulement les accessoires et pièces accessoires recommandés par le fabricant.
- En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Pour les réparations, n'utiliser que des pièces correspondant aux données d'origine de l'appareil. Dans ce smoothie-maker se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec des mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Éloignez le smoothie-maker, la fiche réseau et le câble électrique des feux ouverts et des surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Ne rangez jamais le smoothie-maker de manière à ce qu'il puisse tomber
  dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

- Lorsque vous n'utilisez pas le smoothie-maker, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, éteignez-le.
- Le smoothie-maker est conçu pour un fonctionnement court de 1 minute max. Laissez ensuite refroidir suffisamment le smoothie-maker avant de le remettre en service.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Le smoothie-maker peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre du smoothie-maker, et s'ils comprennent les risques en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. L'appareil et ses conduites doivent être maintenus hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas le smoothie-maker sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des blessures.

- Les lames sont très tranchantes. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames.

- Ne remplissez jamais de liquides chauds dans le gobelet mixeur!
- L'appareil doit être débranché s'il n'est pas surveillé, et avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Avant le remplacement des accessoires ou des pièces supplémentaires qui sont en mouvement lors du fonctionnement, l'appareil doit être éteint et débranché.
- Suivez les consignes supplémentaires au chapitre «Nettoyage».

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des dommages sur le smoothie-maker.

- Ne posez jamais le smoothie-maker sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson, etc.).
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- N'exposez jamais le smoothie-maker à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.).
- N'utilisez plus le smoothie-maker si les pièces en plastique présentent des fissures ou des fentes ou se sont déformées. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Sur la face inférieure du smoothie-maker se trouvent des pieds en caoutchouc. Puisque les meubles ou surfaces du sol sont composés de matières les plus diverses, et qu'ils sont traités avec des produits d'entretien très différentes, on ne peut pas exclure complètement que certaines de ces substances contiennent des éléments qui attaquent et ramollissent les pieds en caoutchouc.
  Posez éventuellement un support antidérapant sous le smoothie-maker.

Première mise en service

Vérifier le smoothie-maker et le contenu de la livraison

1. Enlevez le smoothie-maker de l'emballage et vérifiez si le smoothie-maker ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le smoothie-maker. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
   Nous recommandons de conserver l'emballage d'origine pour un rangement ultérieur.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

Nettoyer le smoothie-maker

1. Enlevez matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, lavez tous les éléments du smoothie-maker comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Installer le smoothie-maker

1. Déroulez complètement le câble électrique 4.
2. Placez la station de base 3 sur une surface plane et stable.
   Les pieds en caoutchouc offrent un maintien sûr.
3. Veillez à ce que cette surface est facile à nettoyer, bien éclairée et bien accessible.

Utilisation

a) Préparer et verser les aliments à couper

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des dommages sur le smoothie-maker.

- Si vous souhaitez ajouter des glaçons pour préparer de la glace pilée, remplissez le gobelet mixeur au maximum d'1/3 de glaçons. Remplissez les 2/3 restants de liquide. Ne broyez en aucun cas les glaçons sans ajouter de liquide.
- Ne remplissez jamais de liquides chauds dans le gobelet mixeur.

1. Pelez et épépinez les fruits ou les légumes.
   Utilisez exclusivement des fruits ou légumes frais mous.
   Si certains morceaux de fruits ou de légumes sont plus durs que d'autres, ajoutez-les en dernier dans le gobelet mixeur.
2. Coupez les aliments en petites parts égales.
3. Versez les aliments préparés dans l'un des deux gobelets mixeurs 1
   (voir **figure B**, étape 1).
4. Ajoutez la quantité de liquide nécessaire dans le gobelet mixeur.
   La quantité dépend du type de fruit ou de légume que vous préparez.
   Si, par exemple, vous utilisez des fruits très juteux (pommes, agrumes etc.), ajoutez moins de liquide.
   Au début, faites un essai avec 200 – 250 ml. Peu de temps plus tard, vous saurez comment vous devez préparer votre smoothie préféré pour qu'il réussisse et soit à votre goût.
   Comme liquide, vous pouvez par ex. prendre du jus de pomme ou d'orange. Le lait ou le yaourt conviennent très bien. À la fin de ce mode d'emploi, vous trouverez quelques recettes.
   Ne remplissez pas trop le gobelet mixeur et observez le repère MAX.

b) Poser le gobelet mixeur et mixer

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des blessures.

– Les lames sont très tranchantes. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des dommages sur le smoothie-maker.

– Le smoothie-maker est conçu pour un fonctionnement court de 1 minute max. Laissez ensuite refroidir suffisamment le smoothie-maker avant de le remettre en service.

1. Vissez l'unité à lames 6 dans le sens des aiguilles d'une montre sur le gobelet mixeur 1 (voir **figure B**, étape 2).
2. Tournez le gobelet mixeur avec l'unité à lames vissée renversée.
3. Placez le gobelet mixeur sur la station de base 3. Poussez-le avec un peu de force vers le bas et tournez-le jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **figure B**, étape 3).

   Ce faisant, observez les ouvertures de la station de base, le gobelet mixeur doit s'enclencher de manière audible et tangible.
4. Branchez la fiche réseau 4 dans une prise murale installée dans les règles.
5. Maintenez appuyé l'interrupteur marche/arrêt 2 jusqu'à ce que les aliments aient atteint la consistance souhaitée (voir **figure B**, étape 4).
   Le smoothie-maker doit être en service pendant 1 minute au maximum après quoi il doit refroidir.
   Dès que vous lâchez l'interrupteur marche/arrêt, le smoothie-maker est éteint.

c) Retirer le gobelet mixeur

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des blessures.

– Les lames sont très tranchantes. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames.

1. Poussez le gobelet mixeur 1 vers le bas et tournez-le jusqu'à la butée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (**figure B**, étape 5).
2. Retirez le gobelet mixeur de la station de base 3.
3. Retournez le gobelet mixeur et dévissez l'unité à lames 6 du gobelet mixeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **figure B**, étape 6).
4. Remplissez le liquide (le «smoothie») dans un verre et vissez le bouchon 5 sur le gobelet mixeur dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **figure B**, étape 7).

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

La manipulation inappropriée du smoothie-maker peut provoquer une électrocution.

- Ne plongez ni le smoothie-maker ni le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou un autre liquide.
- Retirez la fiche réseau de la prise électrique avant de nettoyer le smoothie-maker.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des blessures.

- Les lames sont très tranchantes. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du smoothie-maker peut provoquer des dommages sur le smoothie-maker.

- Ne mettez jamais le smoothie-maker et les pièces accessoires dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau ou un objet similaire.

Nettoyez le smoothie-maker après chaque utilisation.

1. Nettoyez la station de base 3 avec un chiffon légèrement humide et un peu de liquide vaisselle.
2. Nettoyez le gobelet mixeur 1, l'unité à lames 6 et le bouchon 5 avec un peu de liquide vaisselle dans de l'eau chaude.

SERVICE APRÈS-VENTE
tempo-service-ch@docdata-eb.de
☎ CH 00800 333 00 999

3. Enlevez la saleté et la poussière des ouvertures d'aération sur le côté inférieur de la station de base avec un chiffon et une brosse.

Rangement et transport

- Nettoyez le smoothie-maker comme décrit au chapitre «Nettoyage».
- Rangez le smoothie-maker et ses accessoires dans un endroit sec, sans gel, hors de portée des enfants. Nous recommandons de ranger le smoothie-maker dans son emballage d'origine ou de le recouvrir d'un chiffon approprié pour le protéger contre la poussière.
- Assurez-vous que le smoothie-maker ne puisse pas tomber ou se renverser lors du transport. Nous recommandons de toujours transporter le smoothie-maker dans son emballage d'origine pour le protéger contre les endommagements.
- Protégez le smoothie-maker contre les coups et les vibrations, notamment lors du transport dans un véhicule.

Recherche d'erreurs

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Aucune fonction.	La fiche réseau 4 n'est pas branchée correctement.	Branchez la fiche réseau sur une prise électrique.
		Le smoothie-maker n'est pas correctement assemblé.	Vérifiez si vous avez correctement assemblé le smoothie-maker et que le gobelet mixeur 1 est bien inséré et serré.
2.	Le smoothie-maker fonctionne, mais les aliments ne sont pas broyés.	Vous n'avez pas ajouté ou ajouté trop peu de liquide aux aliments broyés dans le gobelet mixeur 1.	Ajoutez plus de liquide.

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Données techniques

Modèle:	SM0-1
Tension d'alimentation:	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Puissance:	250 W
Classe de protection:	II ⧈
Poids:	env. 950 g
Fonctionnement court:	max. 1 minute, ensuite, le smoothie-maker doit refroidir

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

Éliminez le smoothie-maker selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, le smoothie-maker devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Recettes

Le smoothie-maker ne convient pas à la préparation de smoothies verts.

Smoothie banane

- 250 ml de lait
- 100 ml de yaourt
- 1 banane mûre
- 1 càc de miel ou sucre si besoin

Smoothie baies

- 200 ml de lait
- 150 g de mélange de baies (par ex. myrtilles, mûres, groseilles, framboises)
- 1 banane mûre
- 1 càc de miel ou sucre si besoin

Smoothie fraise-yaourt

- 100 ml de lait
- 200 ml de yaourt
- 150 g de fraises mûres
- 1 càc de miel ou sucre si besoin

Smoothie framboise-vanille

- 200 ml de lait
- 2 boules de glace à la vanille
- 150 g de framboises mûres

Smoothie kiwi

- 200 ml de lait
- 2 kiwis sans la peau
- 1 banane mûre
- 1 càc de miel ou sucre si besoin

Smoothie pêche

- 2 pêches sans la peau et les noyaux
- 2 boules de glace à la vanille
- 250 ml de jus d'orange

Smoothie mangue

- 250 ml de jus d'orange
- 150 g de mangue
- 1 banane mûre

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **36**
Codici QR **37**
In generale **38**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 38
Descrizione pittogrammi 38
Sicurezza **39**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 39
Note relative alla sicurezza 39
Prima messa in servizio **43**
Controllare lo Smoothie-Maker e la dotazione 43
Pulire lo Smoothie-Maker 43
Posizionare lo Smoothie-Maker 43
Utilizzo **43**
Preparare e caricare gli ingredienti tagliati 43
b) Montare il frullatore e frullare 44
c) Rimuovere il frullatore 45
Pulizia **46**
Immagazzinamento e trasporto **47**
Ricerca anomalie **47**
Dichiarazione di conformità **47**
Dati tecnici **48**
Smaltimento **48**
Suggerimenti di ricette **49**
Tagliando di garanzia **51**
Condizioni di garanzia **54**

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Frullatore (600 ml), 2 x
2. Interruttore accensione/spegnimento
3. Stazione di base
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Tappo, 2 x
6. Unità della lama

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente Smoothie-Maker. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione lo Smoothie-Maker leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni allo Smoothie-Maker.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dello Smoothie-Maker a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sullo Smoothie-Maker stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA! Questo simbolo indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE! Questo simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Questo simbolo indica che il materiale è idoneo al contatto con alimenti.

Questo simbolo indica che lo Smoothie-Maker è un dispositivo di classe di protezione due.

Il simbolo “GS” sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Lo Smoothie-Maker è stato progettato per realizzare esclusivamente smoothies, shakes, frullati e “Crushed Ice” (ghiaccio tritato). Lo Smoothie-Maker non è adatto per la preparazione di smoothies verdi. Non aggiungere mai liquidi caldi nel frullatore! Lo Smoothie-Maker è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare lo Smoothie-Maker soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Lo Smoothie-Maker non è un giocattolo per bambini. Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Con il termine “Smoothie” si intende una bevanda frullata di frutta intera e morbida, senza bucce e semi. Questo permette di ottenere una consistenza cremosa tipica di uno smoothie.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- La stazione di base, il cavo di alimentazione e la spina non devono essere immersi in acqua o altri liquidi.
- Collegare lo Smoothie-Maker solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Non utilizzare lo Smoothie-Maker se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione dello Smoothie-Maker è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.

- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata.
- Non modificare l'apparecchio. Utilizzare solo ricambi e accessori consigliati dal produttore.
- In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Lo Smoothie-Maker contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere lo Smoothie-Maker, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Riporre lo Smoothie-Maker in posizione tale che non possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Se non si utilizza lo Smoothie-Maker, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo.
- Lo Smoothie-Maker è progettato per un tempo di funzionamento breve di massimo 1 minuto. Prima di riutilizzarlo un'altra volta lasciare raffreddare lo Smoothie-Maker.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e i rischi connessi al suo utilizzo.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontani dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai incustodito lo Smoothie-Maker mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dello Smoothie-Maker potrebbe provocare danneggiamenti.

- Le lame sono molto affilate. Fare attenzione quando si lavora con l'inserto della lama.
- Non aggiungere mai liquidi caldi nel frullatore!
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete in assenza di supervisione e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.

- Prima di cambiare accessori o parti aggiuntive, che sono in movimento durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete.
- Osservare le indicazioni nel capitolo “Pulizia”.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio dello Smoothie-Maker può danneggiarlo.

- Non collocare mai lo Smoothie-Maker sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non esporre mai lo Smoothie-Maker a temperature più elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici avversi (pioggia ecc.).
- Non utilizzare più lo Smoothie-Maker se i suoi componenti in plastica sono screpolati o spaccati, o se si sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Nella parte inferiore dello Smoothie-Maker sono posizionati dei piedini in gomma. Considerato che le superfici dei mobili o dei pavimenti constano dei materiali più disparati e che vengono trattati con molti tipi di detergenti e prodotti per la cura, non si può escludere che alcune sostanze in essi contenute potrebbero attaccare e/o sciogliere piedini in gomma.
  Collocare una base antiscivolo sotto lo Smoothie-Maker.

Prima messa in servizio

Controllare lo Smoothie-Maker e la dotazione

1. Spacchettare lo Smoothie-Maker e controllare se lo Smoothie-Maker o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare lo Smoothie-Maker. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
   Si consiglia di conservare l'imballaggio originale per lo stoccaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).

Pulire lo Smoothie-Maker

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti i pezzi dello Smoothie-Maker come descritto al capitolo “Pulizia”.

Posizionare lo Smoothie-Maker

1. Svolgere completamente il cavo di alimentazione 4.
2. Posizionare la stazione di base 3 su di una superficie piana e stabile.
   I piedini in gomma contribuiscono a creare una buona presa.
3. Assicurarsi che tale superficie sia facilmente pulibile, ben illuminata ed accessibile.

Utilizzo

a) Preparare e caricare gli ingredienti tagliati

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio dello Smoothie-Maker può danneggiarlo.

- Se si desidera aggiungere cubetti di ghiaccio per preparare un “Crushed Ice”, riempire il frullatore fino a un massimo di 1/3 con cubetti di ghiaccio. Per i restanti 2/3 aggiungere un liquido. Non sminuzzare mai i cubetti di ghiaccio senza aggiungere un liquido.
- Non aggiungere mai un liquido caldo nel frullatore.

1. Sbucciare e snocciolare la frutta o la verdura.
   Assicurarsi di utilizzare solo frutta o verdura fresca e morbida.
   Alcune parti di frutta o verdura sono un po' più dure rispetto ad altre, quindi inserire queste per ultime nel frullatore.
2. Tagliare il cibo in piccoli pezzi in modo uniforme.
3. Inserire il cibo preparato in uno dei due frullatori 1
   (vedi **figura B**, fase 1).
4. Inserire il liquido nel frullatore.
   La quantità del liquido dipende dal tipo di frutta e verdura da frullare.
   Se si utilizza, per esempio, il succo di un frutto molto ricco (mela, agrumi, ecc.), aggiungere meno liquido.
   Provare subito con 200 – 250 ml. Dopo un breve periodo, troverete il modo di preparare lo smoothie che preferito in modo corretto e gustoso.
   Come liquido si può utilizzare ad esempio succo di mela o d'arancia. Vanno bene anche latte o yogurt. Alla fine di questo manuale sono indicate alcune ricette.
   Non riempire il frullatore e rispettare il segno MAX.

b) Montare il frullatore e frullare

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dello Smoothie-Maker potrebbe provocare danneggiamenti.

– Le lame sono molto affilate. Fare attenzione quando si lavora con l'inserto della lama.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio dello Smoothie-Maker può danneggiarlo.

– Lo Smoothie-Maker è progettato per un tempo di funzionamento breve di massimo 1 minuto. Prima di riutilizzarlo un'altra volta lasciare raffreddare lo Smoothie-Maker.

1. Avvitare l'unità della lama 6 in senso orario sul frullatore 1 (vedi **figura B**, fase 2).
2. Ruotare il frullatore con l'unità della lama avvitata sulla testa.
3. Posizionare il frullatore sulla stazione di base 3. Premere verso il basso con una certa forza e ruotare in senso orario fino all'arresto (vedi **figura B**, fase 3).
   A tal fine, notare le tacche sulla stazione di base; il frullatore deve essere inserirsi in modo udibile.
4. Inserire la spina 4 in una presa di corrente installata a norma.
5. Tenere premuto l'interruttore accensione/spegnimento 2 fino a quando il cibo ha raggiunto la consistenza desiderata (vedi **figura B**, fase 4).
   Lo Smoothie Maker può essere utilizzato per max. 1 minuto, poi ha bisogno di raffreddarsi.
   Quando si rilascia l'interruttore accensione/spegnimento, lo Smoothie-Maker si spegne.

c) Rimuovere il frullatore

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dello Smoothie-Maker potrebbe provocare danneggiamenti.

– Le lame sono molto affilate. Fare attenzione quando si lavora con l'inserto della lama.

1. Spingere il frullatore 1 verso il basso e ruotarlo fino all'arresto in senso antiorario (**figura B**, fase 5).
2. Rimuovere il frullatore dalla stazione di base 3.
3. Ruotare il frullatore e svitare l'unità della lama 6 in senso antiorario dal frullatore (vedi **figura B**, fase 6).
4. Versare il preparato (lo “smoothie”) in un bicchiere o avvitare il tappo 5 in senso orario sul frullatore (vedi **figura B**, fase 7).

Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

Un uso improprio dello Smoothie-Maker può provocare scosse elettriche.

- Non immergere in acqua né in altri liquidi lo Smoothie-Maker, né il cavo di alimentazione o la spina.
- Prima di pulire lo Smoothie-Maker, staccare la spina dalla presa di corrente.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dello Smoothie-Maker potrebbe provocare danneggiamenti.

- Le lame sono molto affilate. Fare attenzione quando si lavora con l'inserto della lama.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio dello Smoothie-Maker può danneggiarlo.

- Non mettere lo Smoothie-Maker e gli accessori in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli e simili.

Pulire lo Smoothie-Maker dopo ogni uso.

1. Pulire la stazione di base 3 utilizzando un panno leggermente umido e un po' di detersivo.
2. Pulire il frullatore 1, l'unità della lama 6 e il tappo 5 con un po' di detersivo in acqua tiepida.
3. Rimuovere lo sporco e la polvere dalle prese d'aria sulla parte inferiore della stazione di base con un panno e un pennello.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Immagazzinamento e trasporto

- Pulire lo Smoothie-Maker come descritto nel capitolo “Pulizia”.
- Mantenere lo Smoothie-Maker e gli accessori in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini. Consigliamo di mantenere lo Smoothie-Maker nella sua confezione originale o coprire con un panno adatto per proteggere dalla polvere.
- Assicurarsi che lo Smoothie-Maker durante il trasporto non possa cadere o ribaltarsi. Consigliamo di trasportare sempre lo Smoothie-Maker nella sua confezione originale per proteggerlo da eventuali danni.
- Proteggere lo Smoothie-Maker da urti e vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.

Ricerca anomalie

	Problema	**Possibili cause**	**Risoluzione problema**
1.	Nessuna funzione.	La spina 4 non è correttamente inserita.	Infilare la spina in una presa di corrente.
		Lo Smoothie-Maker non è montato correttamente.	Verificare di aver montato lo Smoothie-Maker correttamente e che il frullatore 1 sia correttamente inserito e stretto.
2.	Lo Smoothie-Maker funziona, ma il cibo non viene frullato.	È presente troppo poco o nessun liquido nel frullatore 1.	Aggiungere altro liquido.

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Dati tecnici

Modello:	SMO-1
Tensione di alimentazione:	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Potenza:	250 W
Classe di protezione:	II ⧈
Peso:	ca. 950 g
Tempo di funzionamento breve:	max. 1 minuto, poi lo Smoothie-Maker deve raffreddarsi

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

Smaltire lo Smoothie-Maker secondo le normative vigenti nel proprio paese.

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno lo Smoothie-Maker non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Suggerimenti di ricette

Lo Smoothie-Maker non è adatto per la preparazione di smoothies verdi.

Smoothie alle banane

- 250 ml di latte
- 100 ml di yogurt
- 1 banana matura
- 1 cucchiaino da tè di miele o zucchero, se necessario

Berry Smoothie

- 200 ml di latte
- 150 g di frutti di bosco misti (per esempio mirtilli, more, ribes, lamponi)
- 1 banana matura
- 1 cucchiaino da tè di miele o zucchero, se necessario

Smoothie yogurt e fragole

- 100 ml di latte
- 200 ml di yogurt
- 150 g di fragole mature
- 1 cucchiaino da tè di miele o zucchero, se necessario

Smoothie vaniglia e lamponi

- 200 ml di latte
- 2 palline di gelato alla vaniglia
- 150 g di lamponi maturi

Smoothie al kiwi

- 200 ml di latte
- 2 kiwi pelati
- 1 banana matura
- 1 cucchiaino da tè di miele o zucchero, se necessario

Smoothie alle pesche

- 2 pesche sbucciate e snocciolate
- 2 palline di gelato alla vaniglia
- 250 ml di succo d'arancia

Smoothie al mango

- 250 ml di succo d'arancia
- 150 g di mango
- 1 banana matura

tempo-service-ch@docdata-eb.de

SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

SMOOTHIE-MAKER

SMOOTHIE-MAKER · SMOOTHIE-MAKER

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Docdata Fashion Services GmbH
Amshamer Straße 2
D-84385 Egglham

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ (CH) **00800 333 00 999**

tempo-service-ch@docdata-eb.de

MODELL/TYPE/MODELLO: **SM0-01** 06/2015
Artikel-Nr./N° d´art. /Cod. art./: 92417

Hotline kostenfrei.

Hotline gratuite

Hotline di assistenza gratuita

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Tempo International GmbH
Paul-Dessau- Straße 1
D-22761 Hamburg

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

CH **00800 333 00 999** **tempo-service-ch@docdata-eb.de**

MODELL/MODÈLE/MODELLO: **SMO-01**

ARTIKEL-NR./N° D'ART./COD. ART.: **92417**

06/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA